

**Informativa sulla
protezione delle persone fisiche
con riguardo al trattamento
dei dati personali
(Regolamento Generale
sulla Protezione dei Dati
UE 2016/679, art. 13)**

Il trattamento dei dati personali chiesti per la registrazione come utente presso l'Istituto Italiano di Cultura di Monaco di Baviera sarà improntato ai principi di liceità, correttezza e trasparenza a tutela dei diritti e delle libertà fondamentali delle persone fisiche.

A tal fine, si forniscono le seguenti informazioni:

1. Il titolare del trattamento è il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione internazionale (MAECI) della Repubblica italiana il quale opera, nel caso specifico, per il tramite dell'Istituto Italiano di Cultura (IIC) di Monaco di Baviera, Hermann-Schmid-Str. 8, 80336 Monaco d. B.; tel. +49 (0)89 7463210; e-mail: info.iicmonaco@esteri.it; pec: iic.monacodibaviera@cert.esteri.it. Limitatamente alle attività legate ai corsi di lingua, i dati vengono amministrati in collaborazione con Forum Italia e.V., concessionario del servizio di gestione dei corsi (info@forumitalia.de).

2. Per eventuali quesiti o reclami, l'interessato può contattare il Responsabile della Protezione dei Dati personali (RPD) del MAECI (indirizzo postale: Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione internazionale, Piazzale della Farnesina 1, 00135 ROMA, tel.: +39 06 36911 (centralino), e-mail: rpd@esteri.it; pec: rpd@cert.esteri.it).

**Information über den
Schutz von Personen
hinsichtlich der Verwendung persönlichen
Daten
(Datenschutz-Grundverordnung
EU 2016/679, Art. 13)**

Die Verwendung Ihrer persönlichen Daten, die für Ihre Registrierung beim Istituto Italiano di Cultura München als Nutzer*in erforderlich sind, unterliegt den Prinzipien der Zulässigkeit, der Korrektheit und der Transparenz zum Schutz der Grundrechte und der Grundfreiheit natürlicher Personen.

Zu diesem Zweck werden folgende Informationen erteilt:

1. Berechtigter für die Verwendung Ihrer Daten ist das Ministerium für Auswärtige Angelegenheiten und internationale Kooperation (MAECI) der Italienischen Republik, in diesem Fall vertreten durch das Italienische Kulturinstitut (IIC) in München, Hermann-Schmid-Str. 8, 80336 München, Tel.: +49 (0)89 7463210; E-Mail: info.iicmonaco@esteri.it; Pec (Posta elettronica certificata - Zertifizierte elektronische Post): iic.monacodibaviera@cert.esteri.it. Lediglich solche Daten, die in direktem Bezug zu den Sprachkursen stehen, werden in Zusammenarbeit mit Forum Italia e.V. (info@forumitalia.de) verwaltet, Konzessionär der Sprachkursverwaltung.

2. Für Fragen oder Beanstandungen können Sie sich an den Datenschutzbeauftragten (RPD) des MAECI wenden (Postanschrift: Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione internazionale, Piazzale della Farnesina 1, 00135 ROM, Tel.: +39 06 36911 (Zentrale), E-Mail: rpd@esteri.it; Pec: rpd@cert.esteri.it).

<p>3. I dati personali raccolti saranno inseriti in una banca dati utilizzata per le seguenti finalità: informazione sull'attività dell'Istituto tramite newsletter</p> <p>4. Il trattamento dei dati immessi nella banca dati è basato sul consenso. L'eventuale rifiuto al conferimento dei dati non consentirà all'interessato di accedere al servizio.</p> <p>5. Il trattamento dei dati, svolto da personale appositamente incaricato dell'IIC sarà effettuato in modalità manuale. Limitatamente alle attività legate ai corsi di lingua, i dati verranno amministrati in collaborazione con Forum Italia e.V., concessionario del servizio di gestione dei corsi.</p> <p>6. I dati forniti dall'interessato in fase di registrazione saranno trattati solo dal titolare e non saranno diramati a soggetti terzi. Limitatamente alle attività legate ai corsi di lingua, i dati verranno amministrati in collaborazione con Forum Italia e.V., concessionario del servizio di gestione dei corsi.</p> <p>7. Ogni 5 anni dalla registrazione o dal suo rinnovo, l'Istituto chiederà agli utenti conferma telematica del loro interesse al servizio e provvederà a cancellare i dati personali di coloro che non dovessero fornirli, per mancata risposta o per diniego espresso.</p> <p>8. L'interessato può chiedere l'accesso ai propri dati personali e la loro rettifica. Fatte salve le conseguenze sull'accesso al servizio, egli può altresì chiedere la cancellazione di tali dati, nonché la limitazione del trattamento o l'opposizione al loro trattamento. In questi casi, l'interessato dovrà</p>	<p>3. Die erhobenen persönlichen Daten werden in eine Datenbank eingepflegt, welche für folgende Zwecke genutzt wird: Information über die Aktivitäten des Instituts über Newsletter.</p> <p>4. Die Verwendung der in die Datenbank eingepflegten Daten erfolgt durch Einverständniserklärung. Bei einer Verweigerung von Datenangaben können Sie den Dienst nicht nutzen.</p> <p>5. Die Verwendung der Daten erfolgt manuell über eigens dafür beauftragtes Personal des IIC. Lediglich solche Daten, die in direktem Bezug zu den Sprachkursen stehen, werden in Zusammenarbeit mit Forum Italia e.V. verwaltet, Konzessionär der Sprachkursverwaltung.</p> <p>6. Die zur Verfügung gestellten Daten werden in der Registrierungsphase ausschließlich vom Berechtigten genutzt und nicht an Dritte weitergegeben. Lediglich solche Daten, die in direktem Bezug zu den Sprachkursen stehen, werden in Zusammenarbeit mit Forum Italia e.V. verwaltet, Konzessionär der Sprachkursverwaltung.</p> <p>7. Alle 5 Jahre nach der Registrierung oder der Aktualisierung des Verteilers wird Sie das Institut um eine Bestätigung via E-Mail über Ihr weiterhin bestehendes Interesse an diesem Dienst bitten. Sollten Sie ausdrücklich widersprechen oder nicht antworten, werden Ihre persönlichen Daten gelöscht.</p> <p>8. Sie können den Zugang zu Ihren Daten und die Berichtigung derselben verlangen. Ungeachtet der Folgen eines Zugangs können Sie die Löschung dieser Daten sowie die Einschränkung der Verwendung verlangen oder der Verwendung der Daten widersprechen. Dies muss in schriftlicher Form an das Italienische</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

presentare apposita richiesta all'Istituto Italiano di Cultura di Monaco di Baviera, informando per conoscenza l'RPD del MAECI.

9. Se ritiene che i suoi diritti siano stati violati, l'interessato può presentare un reclamo all'RPD del MAECI. In alternativa, può rivolgersi al Garante italiano per la Protezione dei Dati personali (Piazza di Montecitorio 121, 00186 ROMA, tel. +39 06 696771 (centralino), e-mail: garante@gpdp.it, pec: protocollo@pec.gpdp.it).

Nel dichiarare di aver letto la presente informativa, l'interessato fornisce il suo consenso al trattamento dei propri dati personali per le finalità sopra indicate.

per presa visione e accettazione

Kulturinstitut München und z. Ktn. an den RPD des MAECI erfolgen.

9. Sollten Ihres Erachtens Ihre Rechte verletzt worden sein, können Sie dies beim RPD des MAECI beanstanden. Alternativ können Sie sich an den Garanten für persönliche Daten wenden (Piazza di Montecitorio 121, 00186 ROMA, Tel.: +39 06 696771 (Zentrale), E-Mail: garante@gpdp.it, Pec: protocollo@pec.gpdp.it).

Hiermit erkläre ich, die Informationen gelesen zu haben und erteile meine Zustimmung zur Verwendung meiner persönlichen Daten für den o.g. Zweck.

Ich habe die Informationen gelesen und akzeptiere diese